Zeitschrift: Revue économique franco-suisse
Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France
Band: 88 (2008)
Heft: [1]

Artikel: Biarritz et la Suisse
Autor: Borotra, Didier
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-886144

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

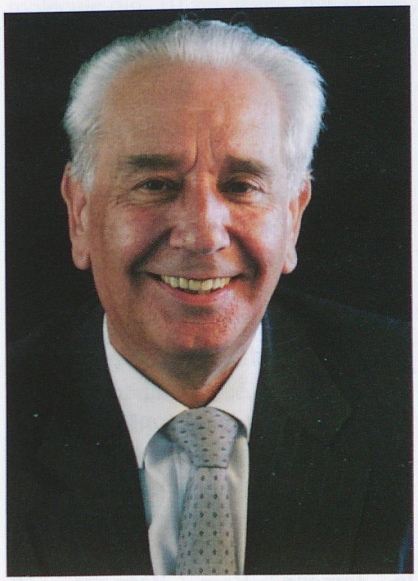
Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Biarritz et la Suisse



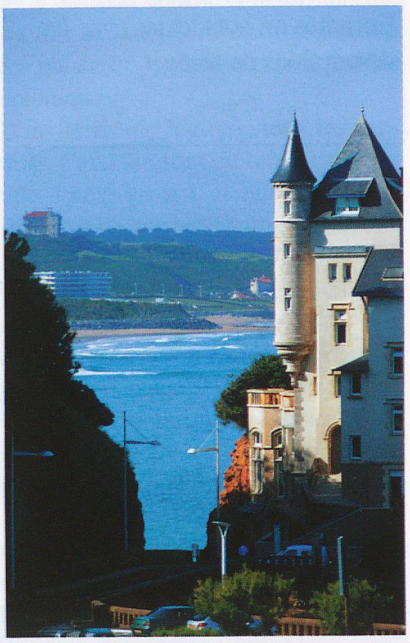
Didier BOROTRA
Sénateur-Maire de Biarritz.

Biarritz est une station balnéaire qui a connu son élan il y a 150 ans, à l'initiative de l'Empereur Napoléon III et de son épouse Eugénie.

A la fin du 19ème siècle, la ville accueillait tous les grands d'Europe et plus particulièrement les familles royales d'Espagne, d'Angleterre, celle du Tsar et beaucoup d'autres. Biarritz était alors la station de l'Atlantique à la mode, marquée par une architecture de la Belle Epoque et de l'Art Déco.
Les raisons principales de ce succès tiennent à un climat très doux, toute l'année, aussi chaud que la Côte d'Azur pendant l'hiver et moins chaud pendant l'été. C'est l'influence du Gulf Stream qui explique cette situation très favorable.
Mais la notoriété de Biarritz est liée aussi à une culture spécifique millénaire. La langue basque n'appartient pas au « rameau indo-européen », elle est mystérieuse, plus ancienne que les langues celte, grecque ou latine.
Enfin, le paysage né de l'entrée des Pyrénées dans l'Océan Atlantique est bien évidemment unique.

Biarritz a développé une offre touristique très moderne depuis plusieurs décennies à travers des produits comme le golf pratiqué douze mois sur douze, une activité culturelle très dense, avec des festivals de renommée nationale et internationale et la thalassothérapie, c'est-à-dire les bains en eau de mer chauffée, avec les soins qui y sont associés.

Une clientèle suisse importante vient à Biarritz depuis longtemps.
Il en est résulté le développement de liaisons aériennes conséquentes. Air-France assure deux vols par semaine, les samedis et dimanches toute l'année, permettant à des curistes ou des amateurs de golf de venir une semaine dans la ville. Et puis Fly Baboo, depuis 2007, propose trois vols par semaine, les lundi, jeudi et samedi jusqu'au 21 juin puis quatre vols par semaine pendant l'été et l'automne les lundi, mardi, jeudi et samedi.



On le voit, les possibilités d'aller de Genève à Biarritz sont sérieuses et témoignent d'échanges touristiques qui sont un facteur important du développement de l'amitié entre notre ville et la Suisse.

Je salue le travail de la Chambre de Commerce Suisse en France qui fait connaître le dynamisme de ce beau pays et contribue fortement à le rapprocher du nôtre. C'est avec plaisir que nous accueillons les Suisses, qui sont ici chez eux. Je souhaite qu'ils viennent toujours plus nombreux.■